

31994L0078

L 354/10

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

31.12.1994

**SMĚRNICE KOMISE 94/78/ES****ze dne 21. prosince 1994,****kteřou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 78/549/EHS o krytech kol motorových vozidel**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na směrnici Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojních vozidel<sup>(1)</sup>, naposledy pozměněnou směrnicí Komise 93/81/EHS<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 2 uvedené směrnice,

Směrnice 78/549/EHS se mění takto:

1. V článku 1 se slova „(podle definice v příloze I směrnice 70/156/EHS)“ nahrazují slovy „(podle definice v příloze II části A směrnice 70/156/EHS)“.
2. Přílohy I a II se mění v souladu s body 1, 2 a 3 přílohy této směrnice.
3. Doplnuje se nová příloha obsažená v bodě 4 přílohy této směrnice.

s ohledem na směrnici Rady 78/549/EHS ze dne 12. června 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se krytů kol motorových vozidel<sup>(3)</sup>, a zejména na článek 4 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že směrnice 78/549/EHS je jednou ze zvláštních směrnic týkajících se postupu EHS schválení typu zavedeného směrnicí Rady 70/156/EHS; že se proto ustanovení směrnice 70/156/EHS týkající se systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vztahují i na směrnici 78/549/EHS;

Článek 2

vzhledem k tomu, že podle čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 3 směrnice 70/156/EHS je zejména nutné, aby byl ke každé zvláštní směrnici připojen informační dokument obsahující odpovídající body přílohy I a certifikát schválení typu podle přílohy VI uvedené směrnice, aby schválení typu mohlo být zpracováno výpočetní technikou;

1. Od 1. července 1995 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se krytů kol
  - odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro typ motorového vozidla, ani
  - zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu vozidla,
 pokud kryty kol splňují požadavky směrnice 78/549/EHS ve znění této směrnice.

vzhledem k tomu, že počet osobních automobilů s pohonem čtyř kol se stále zvětšuje, přičemž pohon čtyř kol je zapojen trvale nebo se zapíná automaticky nebo ovládacím úkonem řidiče; že u těchto osobních automobilů je v rámci technického pokroku nutno přezkoumat některé konstrukční a provozní parametry a změnit některá ustanovení směrnice 78/549/EHS tak, aby odrážela současnou a budoucí situaci na trhu a byla v souladu se správnou konstrukční a výrobní praxí a s požadavky bezpečnosti provozu;

2. Od 1. ledna 1996 členské státy
  - nesmějí již udělit EHS schválení typu a
  - mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu
 pro typ vozidla z důvodů týkajících se krytů kol, pokud nejsou splněny požadavky směrnice 78/549/EHS ve znění této směrnice.

vzhledem k tomu, že opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování technickému pokroku, zřízeného směrnicí 70/156/EHS,

Článek 3

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 264, 23.10.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 168, 26.6.1978, s. 45.

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. července 1995. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy budou obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

#### Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po jejím vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 21. prosince 1994.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

*Za Komisi*

Martin BANGEMANN

*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

1. Před nadpis „Příloha I“ se vkládá tento text:

„Seznam příloh

<i>Příloha I</i>	Obecné požadavky, zvláštní požadavky, použití řetězů, žádost o EHS schválení typu, EHS schválení typu, změny schválení typu, shodnost výroby
<i>Příloha II</i>	Informační dokument
<i>Příloha III</i>	Certifikát schválení typu“

2. Příloha I se mění takto:

- a) vkládá se tento nadpis přílohy I:

**„OBECNÉ POŽADAVKY, ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY, POUŽITÍ ŘETĚZŮ, ŽÁDOST O EHS SCHVÁLENÍ TYPU, EHS SCHVÁLENÍ TYPU, ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU, SHODNOST VÝROBY“**

- b) bod 2.1. se nahrazuje tímto:

„2.1 U vozidla v provozním stavu (podle bodu 2.6 přílohy II) s jedním cestujícím na předním sedadle a s koly v klidové poloze pro jízdu vpřed musí kryty kol splňovat tyto požadavky:“

- c) bod 2.1.1 se nahrazuje tímto:

„2.1.1 V oblasti vymezené radiálními rovinami skloněnými o 30° dopředu a o 50° dozadu od středu kol (viz obrázek 1) musí celková šířka  $q$  krytů kol postačovat přinejmenším ke krytí celkové šířky pneumatiky  $b$ , a to i při krajních kombinacích pneumatiky a kola uvedených výrobcem vozidla a uvedených v bodě 1.3 dodatku k příloze III. V případě dvojitých kol se bere v úvahu celková šířka  $t$  obou pneumatik.“

- d) bod 3.1. se nahrazuje tímto:

„3.1 U vozidel, která mají pouze dvě hnací kola, výrobce osvědčí, že vozidlo je konstruováno tak, aby alespoň u jednoho z typů kola a pneumatiky schválených pro hnací kola vozidla tohoto typu mohl být použit nejméně jeden typ sněhového řetězu. Výrobce určí jednu kombinaci řetěz/pneumatika/kolo vhodnou pro vozidlo a tato kombinace se uvede v bodě 1.2 dodatku k příloze III.“

- e) k bodu 3 se připojují nové body, které znějí:

„3.2 U vozidel se čtyřmi hnacími koly, včetně vozidel, u nichž se může pohon jedné nápravy ručně nebo automaticky odpojit, je výrobce povinen osvědčit, že vozidlo je konstruováno tak, aby alespoň u jednoho z typů kola a pneumatiky schválených pro nejméně jednu hnací nápravu vozidla tohoto typu, jejíž pohon nelze odpojit, mohl být použit nejméně jeden typ sněhového řetězu. Výrobce určí jednu kombinaci řetěz/pneumatika/kolo vhodnou pro vozidlo, jakož i hnací kola, na která lze tyto řetězy namontovat, a tato kombinace se uvede v bodě 1.2 dodatku k příloze III.“

3.3 Ke každému vozidlu ze série, která je ve shodě s vozidlem, jemuž bylo uděleno EHS schválení typu, musí být přiloženy pokyny týkající se typu (typů) řetězů, které lze použít.“

- f) bod 4.1 se nahrazuje tímto:

„4.1 Žádost o EHS schválení typu podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS pro typ vozidla z hlediska krytů kol podává výrobce vozidla.“

- g) bod 4.2 se nahrazuje tímto:

„4.2 Vzor informačního dokumentu je uveden v příloze II.“

- h) body 4.2.1 a 4.2.2 se zrušují;

i) doplňují se nové body, které znějí:

- „5. EHS SCHVÁLENÍ TYPU
- 5.1 Jestliže jsou splněny odpovídající požadavky, udělí se EHS schválení typu podle čl. 4 odst. 3 směrnice 70/156/EHS.
- 5.2 Vzor certifikátu EHS schválení typu je uveden v příloze III.
- 5.3 Pro každý schválený typ vozidla se přidělí číslo schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS. Tentýž členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu vozidla.
6. ÚPRAVY TYPU A ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU
- 6.1 V případě úprav typu vozidla schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.
7. SHODNOST VÝROBY
- 7.1 Opatření k zajištění shodnosti výroby se přijímají v souladu s článkem 10 směrnice 70/156/EHS.“

3. Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

Informační dokument č ....

podle přílohy I směrnice Rady 70/156/EHS týkající se schválení typu vozidla z hlediska krytů kol podle směrnice 78/549/EHS naposledy pozměněné směrnicí ..../..../EHS.

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu dodávají trojmo. Předkládají-li se rovněž výkresy, musí být nakresleny ve vhodném měřítku na formátu A4 a musí být dostatečně podrobné nebo musí být na formát A4 složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí být dodány informace o jeho vlastnostech.

0. OBECNĚ
- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obecný obchodní název (názvy):
- 0.3 Způsob identifikace typu, je-li na vozidle vyznačen <sup>(b)</sup>:
- 0.3.1 Umístění tohoto označení:
- 0.4 Kategorie vozidla <sup>(c)</sup>:
- 0.5 Jméno a adresa výrobce:
- 0.8 Adresa montážního závodu (závodů):
1. OBECNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI VOZIDLA
- 1.1 Fotografie nebo výkresy představitele typu vozidla:
- 1.3 Počet náprav a kol:
- 1.3.1 Počet a umístění náprav s dvojitou montáží kol:
2. HMOTNOSTI A ROZMĚRY <sup>(e)</sup>
- (údaje v kg a mm) (popřípadě odkaz na výkres)
- 2.4 Rozsah (vnějších) rozměrů vozidla
- 2.4.1 U podvozku bez karoserie

Očíslování bodů a číselné a písmenné označení poznámek k bodům tohoto informačního dokumentu odpovídají těm, které jsou užity v příloze I směrnice 70/156/EHS.

Body, které nesouvisejí s účelem této směrnice, jsou vynechány.

- 2.4.1.3 Výška (nenaloženého vozidla) <sup>(1)</sup> (u výškově nastavitelného zavěšení náprav uveďte obvyklou jízdní polohu):
- 2.4.2 Podvozek s karoserií
- 2.4.2.3 Výška (nenaloženého vozidla) <sup>(1)</sup> (u výškově nastavitelného zavěšení náprav uveďte obvyklou jízdní polohu):
- 2.6 Hmotnost vozidla s karoserií v provozním stavu nebo hmotnost podvozku s kabinou, pokud výrobce karoserii nemontuje (včetně chladicí kapaliny, olejů, paliva, nářadí, náhradního kola a řidiče) <sup>(2)</sup> (maximální a minimální hodnoty pro každou variantu):
6. ZAVĚŠENÍ
- 6.6 Pneumatiky a kola
- 6.6.1 Kombinace pneumatika/kolo (u pneumatik uveďte označení rozměru, minimální index únosnosti, značku minimální kategorie rychlosti; u kol uveďte rozměr (rozměry) ráfku a hloubku zálisu ráfku):
- 6.6.1.1 Nápravy
- 6.6.1.1.1 1. náprava:
- 6.6.1.1.2 2. náprava:
- 6.6.1.1.3 3. náprava:
- 6.6.1.1.4 4. náprava:
- 6.6.4 Kombinace řetěz/pneumatika/kolo na přední nebo zadní nápravě, která je podle doporučení výrobce pro typ vozidla vhodná:
9. KAROSERIE
- 9.16 Kryty kol
- 9.16.1 Stručný popis vozidla z hlediska krytů jeho kol:
- 9.16.2 Podrobné výkresy krytů kol a jejich umístění na vozidle s udáním rozměrů podle obrázku 1 přílohy I směrnice 78/549/EHS při uvážení krajních kombinací pneumatika/kolo:“

4. Doplnuje se nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA III

**VZOR**

[Maximální formát: A4 (210 mm x 297 mm)]

CERTIFIKÁT EHS SCHVÁLENÍ TYPU

Razítko správného orgánu

Sdělení týkající se:

- schválení typu <sup>(1)</sup>
- rozšíření schválení typu <sup>(1)</sup>
- odmítnutí schválení typu <sup>(1)</sup>
- odejmutí schválení typu <sup>(1)</sup>

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku <sup>(1)</sup> z hlediska směrnice . . . . . / . . . . . /EHS na-  
posledy pozměněné směrnici . . . . . / . . . . . /EHS.

EHS schválení typu č.:

Důvod rozšíření:

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

**Oddíl I**

- 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
- 0.2 Typ a obchodní název:
- 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku <sup>(1)</sup> vyznačen <sup>(2)</sup>:
- 0.3.1 Umístění tohoto označení:
- 0.4 Kategorie vozidla <sup>(3)</sup>:
- 0.5 Jméno a adresa výrobce:
- 0.7. V případě konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky EHS schválení typu:
- 0.8. Název a adresa montážního závodu (závodů):

**Oddíl II**

1. Případné doplňující informace: viz doplněk
2. Technická zkušebna provádějící zkoušky:
3. Datum zkušebního protokolu:
4. Číslo zkušebního protokolu:
5. Případné poznámky: viz doplněk
6. Místo:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Příložen je seznam dokumentace uložené u schvalovacího orgánu, kterou lze obdržet na požádání.

*Doplněk*

k certifikátu EHS schválení typu č .....

týkajícímu se schválení typu vozidla z hlediska směrnice 78/549/EHS naposledy pozměněné směrnici ..../..../ EHS

1. Doplňující informace
  - 1.1 Stručný popis vozidla z hlediska krytů kol:
  - 1.2 Kombinace rozměrů řetěz/pneumatika/kolo na přední nebo zadní nápravě určená výrobcem:
  - 1.3 Kombinace pneumatika/kolo, včetně přesazení, určené výrobcem:
5. Poznámky:

---

(1) Nehodící se škrtněte.

(2) Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typů vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, kterých se týká tento certifikát schválení typu, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123??).

(3) Podle definice v příloze II částí A směrnice 70/156/EHS.“